

- Nquenc maiv tengx lorz atv daaih nyei cassette taan taux gorn nyei jauv-louc bun meih muangx maiv gunv meih waaic fangx daaih meih doqc maiv bieqc hnyouv.
- Goux sou-gorn nyei gong-mienh (worker) zipv hiuv meih buoqc zaangc nyei jauv fai meih eix politics nyei jauv liuz caux meih jiu tong maiv hngangv loz mi'aqv.
- Meih buangh maiv duqv gong-mienh ei dunx daaih nyei ziangh hoc weic zuqc naaic norm nquenc nyei biau mv maaih litv (elevator).
- Meih noic mv duqv meih nyei lorh (wheelchair) bieqc zaah nyei qongx, naaic waac nyei qongx, fai jaiv buoz qongx.
- M'jangc dorn duqv mingh hoqc nyei gong zipv gong-zinh gauh camv m'sieqv dorn.
- Nquenc nyei gorn maiv bun meih hoqc gong weic zuqc ninh mbuo funx meih "gox haic."
- Meih maiv maaih leiz hlorpv fu'jueiv weic zuqc meih se ganh fingx mienh.

GOX SIC WEIC LONGC LEIZ MAIV BAENGH

Se gorngv meih hnamv daaih ninh mbuo longc leiz maiv baengh hoic zuqc meih, meih maaih leiz ca'lengc njiec sou gox taux Nquenc fai Saengv, caux Domh Hung Haa. Se gorngv meih gox taux Domh Hung Haa, meih oix zuqc hiuv dingc haaix norm gorn zoux bun meih maiv buangv hnyouv cingx daaih gox duqv zuqc.

Meih maaih leiz gox bun naaiv deix gorn duqv zipv hiuv:

1. BUONH DEIC WELFARE GORN GOUX NYEI YIETC ZUNGV FIUV-GORN: Nquenc Nyei Baengh Leiz Nyei Bieiv (The County's Civil Rights Coordinator). Mingh naaic meih nyei nquenc nyei sou-gorn dorngh lorz Baengh Leiz Nyei Bieiv nyei mbuox, deic zepv caux douc waac hoc. Ninh laengz tengx zaah mangc meih gox daaih nyei waac.
2. Baengh Leiz Nyei Gorn (Civil Rights Bureau) California Department of Social Services 744 P Street, MS 8-16-70 Sacramento, CA 95814 (916) 654-2107 (866) 741-6241 (Heuc kungx)

3. WEIC CALFRESH GORN: United States Department of Agriculture Director, Office of Civil Rights, Room 326-W, Whitten Bldg. 1400 Independence Avenue, S.W., Washington, D.C. 20250-9410 (202) 720-6382 (gorngv caux fungx nzangc)
4. WEIC DIEH NYUNGC GORN: Health and Human Services Office of Civil Rights 90 7th Street, Suite 4-100 San Francisco, CA 94103 (415) 437-8310 (gorngv) (415) 437-8311 (fungx nzangc)

MAAIH ZIANGX ZIANGH HOC BUN GOX SIC

Se gorngv meih hnamv daaih ninh mbuo longc leiz maiv baengh hoic zuqc meih, meih njiec sou gox sic maiv bun jiex 180 hnoi ninh mbuo hoic meih nyei ziangh hoc. Se gorngv hoic meih nyei jauv hoic zuqc meih zipv tengx, yiem 90 hnoi gu'nyuoz, meih yaac oix zuqc tov saengv tengx muangx sic. Zaah taux mienh hoic meih nyei jauv goiv maiv duqv meih duqv zipv tengx nyei jauv . . . kungx saengv tengx muangx liuz sic haih paaiv duqv hngangv.

NYUNGC BAAV LEIZ MAAIH JAA-JAMV NYEI

Maiv gunv meih maaih leiz tengx gem meih nyei lengc jeiv jauv-louc, diuh baav doz-leiz bun cing gem jauv-louc se gem maiv junh. Oix zipv hiuv taux doz-leiz, mingh naaic meih nyei nquenc nyei gong-mienh.

WAAC-NAAIC

Se gorngv meih maaih waac naaic taux gu'nguaaic fiev daaih nyei leiz, tov heuc mingh naaic Domh Zuangx Naaic Waac Nyei Gorn (Public Inquiry Unit): Heuc kungx (800) 952-5253. Fungx nzangc (TDD) yaac heuc kungx (800) 952-8349.

GA'NDIEV NAAIV DEIX GORN YAAC OIX ZUQC EI NAAIV ZEIV SOU NYEI LEIZ

- Tengx Hlorpv Fu'jueiv Nyei Gorn (AAP)
- Bouc Domh Mienh Nyei Gorn (APS)
- Guangc Diuv Guangc In Nyei Gorn
- California Tengx Nyanc Hopv Nyei Gorn (CFAP)
- Medi-Cal
- CalWORKs

- CalWORKs Tengx Goux Fu'jueiv
- CalWORKs Hoqc Gong Nyei Gorn
- Tengx Nyaanh Siang-Bieqc Guoqv Nyei Mienh (CAPI)
- Welfare Tengx Fu'jueiv Nyei Gorn
- Denti-Cal
- Zaah Nziouv Zipv Hiuv Liuz Ei Jienv Za'eix Tengx Zorc (EPSDT)
- CalFresh (Food Stamps)
- Goux Hung Haa Liuc Leiz Nyei Fu'jueiv (Foster Care)
- Yiem Biau Goux Waaic Fangx Mienh Nyei Gorn
- Tengx Goux Cien-Ceqv Nyei Gorn (Kin-GAP)
- Hnyouv Huaang Hnyouv Nzauh
- Tengx Mienh Gox Mienh Nyei Gorn (MSSP)
- Liuc Leiz Ganh Buonh Sin Nyei Gorn (PCSP)
- Tengx Nyaanh Ndortv Naanc Mienh
- Social Services



STATE OF CALIFORNIA
HEALTH AND HUMAN SERVICES AGENCY
DEPARTMENT OF SOCIAL SERVICES

Naaiv zeiv sou se maaih yiem meih nyei buonh deic Welfare Sou-Gorn caux yiem website, www.cdss.ca.gov, yaac duqv faan benx naaiv deix waac mi'aqv:

• Arabic	• Japanese	• Russian
• Armenian	• Korean	• Spanish
• Cambodian	• Lao	• Spanish Domh Nzangc
• Chinese	• Mien	• Tagalog
• Farsi	• Portuguese	• Ukrainian
• Hmong	• Punjabi	• Vietnamese

Yaac maaih fiev benx domh nzangc, longc buoz-ndoqv hluo jienv doqc nyei nzangc (Braille), caux atv waac bieqc CD.

MEIH MAAIH NYEI LEIZ

YIEM CALIFORNIA WELFARE NYEI GORN



.....bun mienh yiem California tov taux fai duqv zipv gorn tengx

Se gorngv meih waaic fangx daaih qiemx zuqc tengx, tov mbuox yie mbuo



Tov lorz mienh tengx faan waac kungx



